

叶甫盖尼·奥涅金 (平装)



[叶甫盖尼·奥涅金 \(平装\) 下载链接1](#)

著者:[俄] 亚历山大·普希金

出版者:译林出版社

出版时间:1996年7月1日

装帧:平装

isbn:9787805675695

作者介绍:

亚历山大·谢尔盖耶维奇·普希金(一七九九——一八三七)是第一个具有世界影响的俄罗斯作家。他是俄国浪漫主义文学的主要代表和俄国现实主义文学的奠基人,被高尔基誉为“俄国文学之始祖”和“伟大的俄国人民诗人”。十九世纪俄国文学的高峰,就是从普希金开始的。

这位“俄罗斯诗歌的太阳”最重要的作品,就是诗体小说《叶甫盖尼·奥涅金》。它是俄国现实主义文学的奠基之作。

这部诗体作品,自然具有诗歌的抒情性;但它又是一部现实主义的作品,所以作者把它叫做“小说”。一八二三年动笔时,普希金的创作正从浪漫主义向现实主义转变。八年后,《叶甫盖尼·奥涅金》于一八三〇年完成。它总结了作者一八三一年以前的全部创作经验,以后普希金就转入了散文写作。这种创作方法和文体的变化,和社会背景是有关的。《叶甫盖尼·奥涅金》前四章写于十二月党人起义之前,基调比较明朗;从第五章起,调子变得阴郁、低沉起来,故事也越来越向悲剧性的结尾发展。这些正是时代气氛的反映。

目录:

[叶甫盖尼·奥涅金 \(平装\) 下载链接1](#)

标签

普希金

诗歌

外国文学

诗体小说

Пушкин

俄罗斯

俄国

AleksandrPushkin

评论

在厕所读完了这本书，年轻的普希金讲了一个年轻的故事，如果把这轻佻的词句看成一种文风的话，还是很有趣的。

以排沓的海浪层层涌叠出爱之热忱的想象，以日常物事直陈现实生活。不懂俄语不懂十四行诗体，白话译过来也不大能体会到原本严格的用韵和节奏单位，不能不说是很大的遗憾，但依然能体会到极强的音乐感。前四章的明快轻松，以及第五章由冬景的铺写从明快跌入沉潜的基调，由现实的雪过渡到梦境的雪，继而以梦中血腥残忍的意象与争夺事件暗合四人即将到来的关系移转与崩裂。明明是热的决斗与凶杀却写得极冷（环境冷又恰与人情冷一致），令人想起兰陵笑笑生笔下簌簌雪中走回杀气腾腾的武松。普希金的节奏同他笔下人物冲突所激起的效果方向完全相反，这种“相反”随后又是在写景中统一起来的：第二个冬天的狂暴对应塔吉雅娜的转变，第七章继决斗以后开篇写春的新绿，乐景衬哀情，奥涅金质疑曾经的喜悦、振奋如今堕入虚空与麻木。

诗歌不可译是一个翻译学界的观点，但看完译者写的译序后，不得不佩服译者的运用中国诗歌音韵句式节奏翻译国外诗歌的尝试，不得不说翻译的再创作也是一门艺术。人物的心理、时代的潮流都融入到十四行诗中，使一个简单的故事显得如此动人，怪不得柴可夫斯基的同名歌剧能如此精彩，普希金不愧于其被立像于俄罗斯博物馆前的地位。

2011下

一口气被我读完的长诗

那么，永别了，我的朋友。永远，永远的别离了！

有点遗憾……以后再读

奥涅金不如毕巧林丰满，然而普希金比莱蒙托夫更浪漫，更懂少女心。啊，塔吉雅娜！

长篇诗体小说，塑造了俄国文学中的第一个“多余人”形象。
丁鲁的翻译比冯春的翻译有诗意多了。
很喜欢看男女主互相拒绝互相伤害哈哈，女人狠起来比男人还可怕。
普希金的环境描写真的很美^O^

“您能保证我心满意足/想要多幸福……就有多幸福！/可我不是为幸福而生/我的心和它没有缘分/您生来完美也都是枉然/我和它们根本不相称/……幻想和岁月一去不返/我无法复活我的心灵……”
奥涅金不是个好人，但我很喜欢他，他的叛逆和虚荣和忏悔都真诚。不是所有人都能爱，在他并不冗长的一生中或许有过改变这种可能性的时刻，或许他和塔季扬娜之间有过什么，最终也只会什么都没有，天无时，地无利，人不和。

我感觉第一章是在讲我自己，那我是否也会落入这样的结局？

上学时读，感觉书中感情充沛；现在读，感觉里面点缀着人生体验！

最好的译本

出版社和出版年份、译者都是相同的，不知道我看的跟这个封面不一样。
很容易读的诗体小说，一个下午和晚上就读完了，成就感大有。其实我是打心底喜欢奥涅金的，他善良、真实……

读完，只觉得雨中漫步，脸上不知道是雨是泪。诗文最后在塔基亚娜炙热言语和奥涅金惊愕懊悔中结束，已定的结局，何必再试图篡改。奥涅金，你的多余在于你总是找不到你在生活中的位置，你主动隔绝上流社会，瞧不起上流社会的庸俗和虚假，但你却说教似的拒绝了满怀希望和纯情的塔基亚娜的深情告白，以个人自由主义万岁的理由，也丧心病狂似地挑逗唯一的朋友联斯基，而后刺死了他，你的离开导致了塔基亚娜最后希望的崩溃，你伤害了另一个阶层的最真挚的感情；你找不到接受幸福的勇气，又丢不掉渴望幸福和满足的那颗炙热的心。奥利加，这位轻浮女子对年轻的诗人联斯基的背叛将悲剧几乎散染到每个角落。

奥涅金是普希金创作的第一个“多余人”形象，同时也是世界的第一个。小说以连斯基和奥尔加以及奥涅金和达吉雅娜的两条爱情线索展开的故事，情节扣人心弦，令我最感动的莫过于纯洁的达吉雅娜连夜为奥涅金所写的那封真情流露的信，却遭到奥涅金的拒绝和侮辱，反而在舞会上与奥尔加调情，连斯基为了捍卫爱情又与奥涅金决斗，最后连斯基为爱牺牲了。几年后，奥涅金在舞会上见到一位高雅的贵妇，喜欢上她了，却没想到那就是当年曾写过情信给自己的达吉雅娜，万万没想到会是她，他追求她，但是达吉雅娜拒绝了，因为她已经有家庭了，小说透露出比爱情更重要的是家。达吉雅娜是一位纯洁，高雅的形象。奥涅金玩世不恭，成为社会的“多余人”，成为19世纪的时代“多余人”，这与其所处的贵族阶级有关。达吉雅娜对奥涅金的爱是一见钟情的爱，那封情信让很感动。

真的是一口气读完，也是第一次读俄国的诗体小说，好喜欢文中对北国冬日场景的描写，诡异的梦境，光怪陆离的上层社会，爱情，忧郁，转变，生存的意义……

奥涅金的悲剧性在于他在利己主义与道德伦理间的摇摆。译者在序章的一句话很好的概括了主人公的这种摇摆：“旧的精神崩溃了，新的思想还没有建立，他对一切感到茫然，找不到出路。”他由于自身阶级性的限制，行为上处处体现上流社会的虚荣与无情，对少女的情爱无动于衷，在决斗中打死好友，又总是在事后悔恨、饱受良心谴责。他与塔吉雅娜重逢后的狂热情感，在我看来更多的是对自己往日过错的补救和挽回。可惜，那位少女不再坐在窗下望着黑暗的田野，寄托着什么虚无缥缈的期待。书中除了叙事也夹带了些著者的内心倾诉与个人看法，字里行间都是真诚。普希金故事讲到一半，还会突然抬起头来冲着读者说：“自己最值得你们去爱：没有更可爱的——除自己之外。”透过薄薄的书页也能感到他的热心。（译者在序章中做了个情节概括强行剧透，在我看来挺不满意的。）

[叶甫盖尼·奥涅金 \(平装\) 下载链接1](#)

书评

悲剧是艺术的最高形式。而有谁能比奥涅金更可悲的呢？我们不去谈奥涅金所代表的他那一时代，或者其他类似的时代的那些空虚、迷茫的年轻贵族们，不去评论他对上流社会的抵触，他的愤世嫉俗，以及他那不成熟的、可以说并不成形的、并且肯定是无法诉诸行动的政治理想。我们仅...

俄文学选修课上老师讲到这部作品，之前已经看了一遍。因为是译文所以在语言方面减

色不少，原文毕竟是诗歌，但如果要是读原文的话所需的时间也就不是一星期了，而且自己对于俄语的领悟确实也无可恭维。
这部小说比较吸引我的是作品中流露出的俄罗斯优雅与浪漫的气质。决斗，如...

作者：杨建民

对特别喜爱的文艺作品，有时也存一两个版本，可书架上，俄罗斯诗人普希金的《叶甫盖尼·奥涅金》竟存有六个译本。这内中的珍爱之心，连自己也有些惊异了。
最早是在下农村时，不知在何处寻得一部《普希金文集》（罗果夫主编，戈宝权负责编辑）。此文集...

《欧根·奥涅金》是被翻译得最多的文本之一，查良铮、冯春、王士燮、剑平、刘宗次、智量都译过，而吕荧——这个“唯一敢为胡风申辩的人”——的译本也以它的平易赢得了我的心。虽然不少语句比起智量来略显土鳖，而且一些旧译专名今天读来已经很不习惯，如P4鲁斯兰和柳德米拉...

读完陀思妥耶夫斯基关于普希金的随笔，他尤其提到《叶甫盖尼·奥涅金》。在谈到主人公的时候，陀思妥耶夫斯基从人性的角度分析了这个19世纪的青年“多余人”。尤其说到女主人公是俄罗斯民族文学中现实主义出现的第一个正面的成功的女性形象。这本书是普希金的第一本现实主...

奥涅金作为一个贵族浪荡子、虚无主义者的典型，当然有他们最突出的两个特点，一是对什么都感兴趣，也对什么都不感兴趣。二是缺乏行动力。
奥涅金爱好广泛，博览群书，游历也很广泛，能接触上流社会也能到乡下生活，可以说奥涅金充满了求知欲和探索欲，但是求知完了探索尽了他...

奥涅金，这个艺术形象出自普希金笔下的诗体小说《叶甫盖尼·奥涅金》。他以独特鲜活的性格，成为首个“多余人”的典型。
提及“多余人”，还得谈到赫尔岑的《往事与随想》[1]。文中将“多余人”概括为“一种古怪的人”，亦或懒散的旁观者。而奥涅金这位“多余人”形象，...

“爱情消逝了，缪斯出现，我昏迷的头脑开始清醒。我自由了，重又设法缀联迷人的音韵、思想和感情；我写着，心儿已不再悲伤，忘情地写，也不再只写半行使用笔在稿纸上把人像乱涂，或是画上一双女人的秀足；熄灭的灰烬已不会复燃，我仍将悲伤，但不再哭泣，很快很快，...”

《欧根·奥涅金》共十章，第九章《奥涅金的旅行》为断章，分小章节但没有序列号，第十章手稿被普希金本人所焚，只余十七个片断。前八章分别从四十到六十节不等。查良铮的译本，呕心沥血，根据妻子周与良的回忆，即使是已经出版的译诗，也“一字一句对照原文琢磨，常常为...”

在重庆磁器口旧书店淘到的旧书。1982年上海译文出版社，冯春译。扉页还有它第一任主人的签名和购书年月——“谢勤 1982.12”。读的过程中发现了里面夹着糖纸“鲜花奶糖”和一张便签。这种穿越时光的相遇，有着难以为旁人所感受的奇妙呀。决定把便签上的内容分享给大家（其实只...

网络共享译本：<http://blog.sina.com.cn/u/3020582503>
普希金《叶甫盖尼·奥涅金》译序 九霄环珮
普希金是俄罗斯诗歌的“太阳”，他短短的一生作品是相当丰富的，其中《叶甫盖尼·奥涅金》无论在篇幅上、内容上、艺术性和思想性上都堪称普希金的代表作。往浅里说，这部书包...

看了该文（王智量：翻译人生痛与乐 -年 7月5日 人民日报 <http://t.cn/zW5WaB6>）才知道，人民文学出版社出的名著《叶甫盖尼·奥涅金》的“智量译”，是指华东师范大学的王智量先生。
王智量先生历经妻离子散和起落沉浮，墙上挂着屠格涅夫的一句“你想要幸福吗？先得学会受苦。”

长篇叙事诗给我的感觉十分奇妙，首先是其叙事手法的确流畅，而且十分有张力。尽管因为体裁限制而使人物不够丰满，但压缩的文本却让人物的特点集中起来。普希金的这种流畅，即使是换了语言，依旧能看得出来。字里行间，不仅推动着故事情节的发展，同时也表现出对一些庞大命题的...

看完前言，我其实有点担心。译者智量先生把奥涅金划归为“多余的人”（同欧洲“世纪病”、美国20世纪“迷惘的一代”，中国现代“零余人”并举），不假思索地使用人文主义、世界文学、浪漫主义、现实主义、诗体长篇小说、人民性等概念，让我非常怀疑他的翻译能否把握和传达原作...

普希金《叶甫盖尼·奥涅金》译序 <http://blog.sina.com.cn/u/3020582503> 九霄环珮
普希金是俄罗斯诗歌的“太阳”，他短短的一生作品是相当丰富的，其中《叶甫盖尼·奥涅金》无论在篇幅上、内容上、艺术性和思想性上都堪称普希金的代表作。往浅里说，这部书包含刻骨铭心的爱情...

[叶甫盖尼·奥涅金 \(平装\) 下载链接1](#)